

## TILSKIPUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS 2003/20/EB

2005/EES/58/24

frá 8. apríl 2003

## um breytingu á tilskipun ráðsins 91/671/EBE um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi skyldubundna notkun öryggisbelta í ökutækjum innan við 3,5 tonn (\*)

EVROPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAVA,  
með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum  
1. mgr. 71. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar <sup>(1)</sup>,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar  
ESB <sup>(2)</sup>,

að höfðu samráði við svæðanefndina,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í  
251. gr. sáttmálans <sup>(3)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í 153. gr. sáttmálans er þess einkum krafist að til að tryggja öfluga neytendavernd verði Bandalagið að leggja sitt af mörkum til að vernda heilbrigði, öryggi og efnahagslega hagsmuni neytenda.
- 2) Í ályktun sinni frá 13. mars 1984 <sup>(4)</sup> setti Evrópuþingið í forgang að gera notkun öryggisbelta skyldubundna á öllum vegum, bæði í dreifbýli og þéttbýli. Í ályktun sinni frá 18. febrúar 1986 <sup>(5)</sup> lagði það áherslu á þörfina á því að gera notkun öryggisbelta skyldubundna fyrir alla farþega, þ.m.t. börn, nema í ökutækjum í opinberri þjónustu.
- 3) Í tilskipun 91/671/EBE <sup>(6)</sup> er kveðið á um skyldubundna notkun aðhaldsbúnaðar fyrir börn í sætum sem búin eru öryggisbeltum. Í þeirri tilskipun er ekki tilgreint hvaða tegund aðhaldsbúnaðar hæfir börnum best og í henni er heimilað að flytja börn án þess að þau séu fest með viðeigandi aðhaldsbúnaði fyrir börn þar sem slíkur búnaður er ekki fyrir hendi.
- 4) Nauðsynlegt er að setja strangari reglur um notkun slíks búnaðar og færast þar með nær reglunni um skyldubundna notkun sem um getur í annarri málsgrein 2. gr. tilskipunarinnar.

5) Með ákvörðun ráðsins 97/836/EB <sup>(7)</sup> gerðist Bandalagið aðili að samningi efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu um samþykkt samræmdra tækniforskrifta fyrir ökutæki á hjólum, búnað og hluti sem heimilt er að festa og/eða nota í ökutæki á hjólum og gekk að skilyrðunum fyrir gagnkvæmri viðurkenningu viðurkenninga sem eru veittar á grundvelli þessara forskrifta.

6) Með aðild sinni að þessum samningi hefur Bandalagið gerst aðili að tiltekinni skrá reglugerða sem hafa verið samdar í samræmi við samninginn, þ.m.t. varðandi viðurkenningu á aðhaldsbúnaði fyrir börn sem eru farþegar í aflknúnum ökutækjum.

7) Jafnvel þótt tiltölulega fá börn látist í bílslysum miðað við þann fjölda dauðaslysa sem verða meðal fótgangandi barna og barna á hjólum er nauðsynlegt að herða sameiginlegar reglur um öryggi barna. Rannsóknir hafa einkum leitt í ljós að notkun aðhaldsbúnaðar fyrir börn geti dregið verulega úr alvarleika áverka af völdum bílslyss og að meiri hætta sé á að barn sem ekki er í belti verði fyrir alvarlegum áverkum í bílslysi en barn í belti.

8) Aðildarríkin geta, að fengnu samþykki framkvæmdastjórnarinnar, veitt tilteknar undanþágur fyrir flutningi á yfirráðasvæði sínu ef um er að ræða sérstakar aðstæður. Aðildarríkin skulu einnig gera nauðsynlegar ráðstafanir til að koma í veg fyrir misnotkun.

9) Það verður æ algengara að ökutæki í flokki M2 og M3 séu búin öryggisbeltum í samræmi við tilskipanir framkvæmdastjórnarinnar 96/36/EB <sup>(8)</sup>, 96/37/EB <sup>(9)</sup> og 96/38/EB <sup>(10)</sup>, og því er eðlilegt að þess sé krafist að farþegar í sætum noti þau. Tilkynna ber farþegum í slíkum ökutækjum um að þeim sé skylt að nota öryggisbelti meðan ökutækið er á ferð.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 115, 9.5.2003, bls. 63. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 155/2003 frá 7. nóvember 2003 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 7, 12.2.2004, bls. 35.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB C 96 E, 27.3.2001, bls. 330.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB C 260, 17.9.2001, bls. 30.

<sup>(3)</sup> Álit Evrópuþingsins frá 31. maí 2001 (Stjtið. EB C 47 E, 21.2.2002, bls. 156), sameiginleg afstaða ráðsins frá 14. nóvember 2002 (Stjtið. EB C 299 E, 3.12.2002, bls. 38) og ákvörðun Evrópuþingsins frá 11. mars 2003 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB).

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB C 104, 16.4.1984, bls. 38.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB C 68, 24.3.1986, bls. 35.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 373, 31.12.1991, bls. 26.

<sup>(7)</sup> Stjtið. EB L 346, 17.12.1997, bls. 78.

<sup>(8)</sup> Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/36/EB frá 17. júní 1996 um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 77/541/EBE um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi öryggisbelti og aðhaldsbúnað í vélknúnum ökutækjum (Stjtið. EB L 178, 17.7.1996, bls. 15).

<sup>(9)</sup> Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/37/EB frá 17. júní 1996 um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 74/408/EBE um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi innri stjórnúnað vélknúinna ökutækja (styrkleiki sæta og öryggi, t.d. festingar) (Stjtið. EB L 186, 25.7.1996, bls. 28).

<sup>(10)</sup> Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/38/EB frá 17. júní 1996 um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 76/115/EBE að því er varðar festingar öryggisbelta í vélknúnum ökutækjum (Stjtið. EB L 187, 26.7.1996, bls. 95).

- 10) Eins og sakir standa eru ekki til neinar rannsóknir, viðurkenndar á vettvangi Bandalagsins, á notkun öryggisbúnaðar fyrir börn yngri en þriggja ára í ökutækjum í flokki M2 og M3. Þar sem mikilvægt er að vernda börn gegn hvers kyns slysum ber framkvæmdastjórninni að láta fara fram slíkar rannsóknir til að ákvarða hvaða ráðstafanir Bandalagsins henti best börnum sem ferðast í slíkum ökutækjum. Þar til þessum rannsóknum er lokið er aðildarríkjunum hins vegar heimilt að ráða því hvaða ráðstöfunum skuli beitt.
- 11) Stöðug tækniþróun á sér stað á sviði öryggisbúnaðar. Því er þörf að koma á kerfi til tæknilegrar aðlögunar.
- 12) Samþykking skal nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar þessari tilskipun í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið <sup>(1)</sup>.

## SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

*1. gr.*

Tilskipun 91/671/EBE er breytt sem hér segir:

## 1. Eftirfarandi komi í stað titilsins:

„Tilskipun ráðsins frá 16. desember 1991 um skyldubundna notkun öryggisbelta og aðhaldsbúnaðar fyrir börn í ökutækjum.“

## 2. Eftirfarandi komi í stað 1. gr.:

„1. gr.

1. Þessi tilskipun gildir um öll vélknúin ökutæki í flokki M1, M2, M3, N1, N2 og N3, eins og þau eru skilgreind í II. viðauka við tilskipun 70/156/EBE (\*), sem eru ætluð til aksturs á vegum, eru á a.m.k. fjórum hjólum og hönnuð fyrir hámarkshraða yfir 25 km/klst.

2. Í þessari tilskipun er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

— skilgreiningin á öryggisbúnaði, þ.m.t. öryggisbelti og aðhaldsbúnaður fyrir börn að því er varðar ökutæki í flokki M1 og N1, og íhlutum þeirra, skal vera sú sem er að finna í I. viðauka við tilskipun 77/541/EBE (\*\*),

— „afturvísandi“: sem snýr í gagnstæða átt við eðlilega akstursstefnu.

3. Skipta skal aðhaldsbúnaði í fimm flokka eftir þyngd barnsins:

- a) flokkur 0 fyrir börn léttari en 10 kg,  
b) flokkur 0+ fyrir börn léttari en 13 kg,

- c) flokkur I fyrir börn sem veiga 9–18 kg,  
d) flokkur II fyrir börn sem veiga 15–25 kg,  
e) flokkur III fyrir börn sem veiga 22–36 kg.

4. Skipta skal aðhaldsbúnaði fyrir börn í tvo undirflokkka:

- a) fastan aðhaldsbúnað sem felur í sér samsetningu af ólum eða sveigjanlegum íhlutum með lássylgju, stillingarbúnaði og festingum og í sumum tilvikum einnig viðbótarstól og/eða högghlíf, sem unnt er að festa með áfastri ól eða ólum hennar.  
b) lausan aðhaldsbúnað sem getur verið hluti aðhaldsbúnaðar sem myndar fullbúinn aðhaldsbúnað fyrir börn þegar hann er notaður með öryggisbelti fyrir fullorðna, sem er spennt um líkama barnsins, eða veitir búnaðinum, sem barninu er komið fyrir í, aðhald.

(\*) Tilskipun ráðsins 70/156/EBE frá 6. febrúar 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra (Stjtið EB L 42, 23.2.1970, bls. 1). Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/116/EB (Stjtið. EB L 18, 21.1.2002, bls. 1).

(\*\*) Tilskipun ráðsins 77/541/EBE frá 28. júní 1977 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi öryggisbelti og aðhaldsbúnað í vélknúnum ökutækjum (Stjtið EB L 220, 29.8.1977, bls. 95). Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/3/EB (Stjtið. EB L 53, 25.2.2000, bls. 1).“

## 3. Í stað 2. gr. komi eftirfarandi:

„2. gr.

## 1. Ökutæki í flokki M1, N1, N2 og N3:

- a) i) Aðildarríkin skulu, að því er varðar ökutæki í flokki M1, N1, N2 og N3, krefjast þess að allir farþegar ökutækja í notkun noti fyrirbyggjandi öryggisbúnað.

Börn, sem eru undir 150 cm á hæð og ferðast í ökutækjum í flokki M1, N1, N2 og N3 sem í er öryggisbúnaður, skulu fest með föstum eða lausum aðhaldsbúnaði fyrir börn, í skilningi a- og b-liðar 4. mgr. 1. gr., sem hæfir þyngd barnsins, eins og skilgreint er í 3. mgr. 1. gr.

Í ökutækjum í flokki M1, N1, N2 og N3 sem eru án öryggisbúnaðar:

— má ekki flytja börn yngri en þriggja ára,

— skulu börn þriggja ára eða eldri og undir 150 cm á hæð sitja í öðru sæti en framsætinu, sbr. þó ii-lið.

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.

ii) Aðildarríkin geta heimilað, á eigin yfirráðasvæði, að börn, sem eru undir 150 cm á hæð en yfir 135 cm á hæð, séu spennt með sætisbeltum sem eru ætluð fullorönu fólki. Endurskoða þær þessar hæðartakmarkanir í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 7. gr. b.

iii) Aðildarríkin geta þó heimilað, á eigin yfirráðasvæði, að börnin, sem um getur í i- og ii-lið, séu ekki fest með aðhaldsbúnaði fyrir börn þegar þau ferðast með leigubílum. Þegar framangreind börn ferðast með leigubílum, sem eru ekki búnir aðhaldsbúnaði fyrir börn, skulu þau sitja í öðru sæti en framsæti.

b) Börn í afturvísandi aðhaldsbúnaði fyrir börn mega ekki vera í farþegasæti með öryggisþúða fyrir framan til verndar nema þúðinn hafi verið gerður óvirkur, jafnvel þótt aftenging öryggisþúðans sé sjálfvirk.

c) Aðhaldsbúnaður, sem notaður er fyrir börn, skal vera viðurkenndur í samræmi við staðla í reglugerð efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu nr. 44/03 eða tilskipun 77/541/EBE eða einhverja síðari aðlögun reglugerðarinnar eða tilskipunarinnar.

d) Aðildarríkjunum er heimilt, til 9. maí 2008, að leyfa notkun aðhaldsbúnaðar fyrir börn sem er viðurkenndur í samræmi við gildandi landsstaðla í aðildarríkinu á þeim degi sem aðhaldsbúnaðurinn er settur upp eða landsstaðla sem eru jafngildir reglugerð efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu nr. 44/03 eða tilskipun 75/541/EBE.

## 2. Ökutæki í flokki M2 og M3:

a) Aðildarríkin skulu krefjast þess að allir farþegar ökutækja í flokki M2 og M3, sem eru þriggja ára eða eldri, skuli nota öryggisbúnað sem er fyrir hendi meðan þeir sitja.

Aðhaldsbúnaður fyrir börn skal vera viðurkenndur í samræmi við c- og d-lið 1. mgr.

b) Tilkynna þær farþegum ökutækja í flokki M2 og M3 að þeim sé skylt að nota sætisbelti meðan þeir sitja og ökutækið er á ferð. Þeim skal tilkynnt það með einni eða fleiri af eftirfarandi aðferðum:

— af hálfu ökumanns,

— af hálfu leiðsögumanns eða þess einstaklings sem fer fyrir hópnum,

— með hljóð- og myndmiðli (t.d. á myndbandi),

— með merkjum og/eða tákmyndum sem aðildarríkin taka upp í samræmi við Bandalagshönnunina í viðaukanum, og komið er fyrir á áberandi stað við hvert sæti.“

## 4. Ákvæði 4. gr. falli brott.

## 5. Í stað 6. gr. komi eftirfarandi:

„6. gr.

Aðildarríkin geta, að fengnu samþykki framkvæmdastjórnarinnar, veitt aðrar undanþágur en þær sem mælt er fyrir um í 5. gr. í því skyni:

— að taka tillit til sérstaks líkamlegs ástands eða tiltekinnna aðstæðna í takmarkaðan tíma,

— að unnt sé að vinna tiltekin störf með skilvirkum hætti,

— að tryggja sem besta löggæslu og öryggis- og neyðarþjónustu,

— að heimila, þar sem aðhaldsbúnaði fyrir tvö börn er komið fyrir í aftursæti ökutækis í flokki M1 og N1 og ekki er rými fyrir þriðja búnaðinn, að þriðja barnið, þriggja ára eða eldra og undir 150 cm að hæð, sé fest með öryggisbelti fyrir fulloröna,

— að heimila að festa megi þriggja ára börn og eldri, sem sitja í öðrum sætum en framsætum í ökutækjum í flokki M1 og N1, með öryggisbeltum fyrir fulloröna við tilfallandi flutninga stuttar vegalengdir þegar enginn aðhaldsbúnaður fyrir börn er til staðar í ökutækinu eða ekki er búnaður fyrir nægilega mörg börn,

— að taka tillit til sérstakra notkunarskilyrða ökutækja í flokki M2 og M3 við innanbæjarflutninga og í þéttbýli eða þar sem heimilt er að standa.“

## 6. Eftirfarandi grein bætist við:

„6. gr. a

Aðildarríkjunum er heimilt, að fengnu samþykki framkvæmdastjórnarinnar, að veita aðrar tímabundnar undanþágur en þær, sem kveðið er á um í 5. og 6. gr., fyrir því að fleiri börn í sætum séu flutt í ökutækjum í flokki M2 og M3 en fjöldi sæta, sem búin eru öryggisbeltum, segir til um, þegar um er að ræða staðbundna flutninga, einkum flutning skól barna, með fyrirvara um að farið sé að reglum viðkomandi aðildarríkis.

Gildistími slíkrar undanþágu, sem aðildarríki veitir, má ekki vera lengri en 5 ár frá 9. maí 2003 að telja.

6. gr. b

Aðildarríkjunum er heimilt, að því er varðar flutninga á eigin yfirráðasvæði, að veita aðrar tímabundnar undanþágur en þær sem kveðið er á um í 5. og 6. gr., fyrir flutningi fleiri farþega í sætum í ökutækjum í flokki M1 og N1 en fjöldi sæta, sem eru búin öryggisbeltum eða aðhaldsbúnaði, segir til um, með fyrirvara um að farið sé að reglum viðkomandi aðildarríkis.

Gildistími slíkrar undanþágu, sem aðildarríki veitir, má ekki vera lengri en 6 ár frá 9. maí 2003 að telja.“

7. Eftirfarandi greinar bætist við:

2. gr.

„7. gr. a

1. Heimilt er að aðlaga 2. og 6. gr. þessarar tilskipunar með tilliti til tækniþróunar í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 7. gr. b.

Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórn-sýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari fyrir 9. maí 2006. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

2. Framkvæmdastjórnin skal halda áfram að láta fara fram rannsóknir á því hvers konar öryggisbúnaður er best til þess fallinn að tryggja öryggi allra farþega gegn hvers kyns slysum og skal hún leggja skýrslu fyrir Evrópuþingið og ráðið varðandi niðurstöður þessara rannsókna og beitingu þessarar tilskipunar, einkum varðandi undanþágur sem aðildarríkin hafa veitt skv. 6. gr. til að meta hvort ráðlegt sé að herða öryggis-ráðstafanir og auka samræmingu. Framkvæmdastjórnin leggur fram viðeigandi tillögur á grundvelli þessarar skýrslu þar sem við á.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

3. gr.

7. gr. b

Tilskipun þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndar.

4. gr.

2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar skulu 5. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB (\*) gilda, að teknu tilliti til ákvæða 8. gr. hennar.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Fresturinn, sem mælt er fyrir um í 6. mgr. 5. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera þrjú mánuðir.

Gjört í Lúxemborg 8. apríl 2003.

3. Nefndin setur sér starfsreglur.

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

*Fyrir hönd ráðsins,*

(\*) Stjtið. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.“

P. COX

G. DRYS

8. Texti viðaukans við þessa tilskipun bætist við.

*forseti.*

*forseti.*

*VIÐAUKI*

„*VIÐAUKI*“

**HÖNNUN TÁKNMYNDAR FYRIR BANDALAGIÐ, SEM KOMIÐ SKAL FYRIR Á ÁBERANDI STAÐ VID HVERT  
SÆTI, SEM BÚIÐ ER ÖRYGGISBELTI  
Í ÖKUTÆKJUM Í FLOKKI M2 OG M3 SEM FALLA UNDIR TILSKIPUN 91/671/EBE**

Litir: hvít vera á bláum grunni



“

---